

BONECO
healthy air

TRADITION SINCE 1956
 A SWISS COMPANY

W300 **MANUAL**



READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS



DE Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise (separat im Lieferumfang enthalten).

EN Always observe all safety notes (included separately in delivery).

FR Veuillez respecter impérativement l'ensemble des consignes de sécurité (fournies séparément dans le contenu de la livraison).

IT È indispensabile osservare tutte le indicazioni sulla sicurezza (contenute separatamente nel volume di fornitura).

NL Lees alle veiligheidsinstructies (afzonderlijk in de levering).

ES Tenga en cuenta siempre todas las indicaciones de seguridad (se suministran aparte junto con el producto).

HU Feltétlenül ügyeljen az összes biztonsági útmutatóra (a szállítási terjedelem külön tartalmazza).

PL Należy koniecznie przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa (zawartych osobno w zakresie dostawy).

SE Följ alltid alla säkerhetsanvisningar (bifogas separat i leveransen).

FI Noudata ehdottomasti kaikkia turvallisuusohjeita (sisältyvät erillisenä osana toimituslaajuuteen).

DK Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger (medfølger separat).



NO Alle sikkerhedsanvisningene (følger med separat) må følges strengt.

LV Obligāti ievērojiet visus drošības norādījumus (atsevišķi iekļauti piegādes komplektā).

LT Būtinai atsižvelkite į saugumo nurodymus (atskirai pridėti komplektacijoje).

EE Järgige tingimata kõiki ohutusjuhised (sisalduvad tarnekomplektis eraldi).

CZ Bezpodmínečně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny (samostatně součástí dodávky).

SK Bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny (samostatná súčasť dodávky).

SL Obvezno upoštevajte varnostna navodila (vključena v obseg dobave kot ločen dokument).

HR Obavezno obratite pozornost na sve sigurnosne napomene (odvojeno se nalaze u opsegu isporuke).

RU Изучите все указания по технике безопасности (входят в комплект поставки).

CN 务必注意所有安全规章 (在供货范围中单独提供)。

KR 모든 안전 지침을 준수하십시오(별도 제공).

DE	Gebrauchsanweisung	5
EN	Instruction for use	19
FR	Mode d'emploi	33
IT	Istruzioni per l'uso	47
NL	Gebruiksaanwijzing	61
ES	Instrucciones de uso	75
HU	Használati útmutató	89
PL	Instrukcja obsługi	103
SE	Bruksanvisning	117
FI	Käyttöohje	131
DK	Brugsanvisning	145

NO	Bruksanvisning	159
LV	Lietošanas instrukcija	173
LT	Naudojimo instrukcija	187
EE	Kasutusjuhend	201
CZ	Návod k použití	215
SK	Návod na používanie	229
SL	Navodila za uporabo	243
HR	Upute za uporabu	257
RU	Руководство по эксплуатации	271
KR	사용 설명서	285

NÁVOD K POUŽITÍ BONECO W300

OBSAH

Rozsah dodávky	217
Přehled a názvy dílů	218
Technické údaje	219
Důležité pokyny	219
Uvedení do provozu	220
Provoz	221
Druhy provozu	221
Nádobka na vonné látky	222
Základy	222
Použití	222
Pokyny k čištění	223
O čištění	223
Doporučené intervaly čištění	223
Čištění zařízení	224
Demontáž a čištění	224

Čištění odpařovací rohože AW200	225
O odpařovací rohoži AW200	225
Čištění v pračce	225
Ruční čištění	225
Čištění ventilátoru	226
Čištění ventilátoru	226
Výměna příslušenství	227
A7017 Ionic Silver Stick®	227
Dostupnost příslušenství	227

ROZSAH DODÁVKY

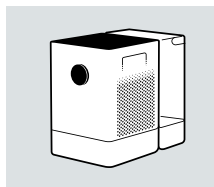
VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,

gratulujeme vám k zakoupení přístroje BONECO W300. Výkonná pračka vzduchu udržuje vlhkost vzduchu neustále na příjemné úrovni a zvyšuje pohodlí lidí i domácích zvířat – zejména v suchých zimních měsících. Současně se na odpařovací rohoži AW200 zachycují částice prachu a nečistot, takže se výrazně zlepšuje hygiena vzduchu.

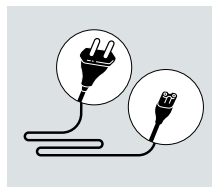
Manipulace se zařízením BONECO W300 je stejně jednoduchá jako jeho čištění: Většinu dílů lze pohodlně čistit v pračce nebo myčce.

Ať je léto, nebo zima: Nově získaného komfortu se již nebudete chtít vzdát.

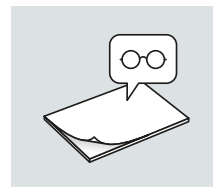
ROZSAH DODÁVKY



BONECO W300



Síťový kabel



Stručný návod



Bezpečnostní pokyny

PŘEHLED A NÁZVY DÍLŮ



- 1 Zap/vyp, výkonové stupně
- 2 Ventilátor
- 3 Kryt / vstup vzduchu
- 4 Nádobka na vonné látky*
- 5 Buben*
- 6 Odpařovací rohož AW200**
- 7 Nádrž na vodu
- 8 Výstup vzduchu
- 9 Tyčinka A7017 Ionic Silver Stick®
- 10 Nádobka na vodu*
- 11 Kryt nádrže na vodu

* Lze mýt v myčce až do 50 °C

** Lze prát v pračce až do 40 °C

TECHNICKÉ ÚDAJE*

Typové označení	BONECO W300	
Síťové napětí	220–240 V ~ 50/60 Hz	
Příkon	Pohotovostní režim	0 W
	Úroveň 1	12,2 W**
	Úroveň 2	22,8 W**
Zvlhčovací výkon až	350 g/h**	
Vhodný pro velikosti místností do	50 m ² / 125 m ³	
Kapacita max.	12 litrů	
Rozměry D × Š × V	400 × 280 × 412 mm	
Vlastní hmotnost	6,4 kg	
Hlučnost za chodu	Úroveň 1	27 dB(A)**
	Úroveň 2	43 dB(A)**

* Změny vyhrazeny

** Při 230 V / 50 Hz

DŮLEŽITÉ POKYNY

 Zbytky z výroby na nádobě na vodu mohou vést k tvorbě pěny, a tím k úniku vody. Proto se musí nádoba na vodu před prvním použitím umýt teplou vodou a prostředkem na nádobí. Nádobu na vodu poté řádně opláchněte pod tekoucí vodou.

UVEDENÍ DO PROVOZU



PROVOZ

DRUHY PROVOZU

BONECO W300 zná dva druhy provozu, mezi nimiž můžete přepínat otočným přepínačem.



- V poloze ● pracuje BONECO W300 s normálním výkonem (denní provoz).
- V poloze ● pracuje BONECO W300 bezhlučně (noční provoz).

Správná funkce BONECO W300 je znázorněna zelenou kontrolkou LED. Pokud je nádrž na vodu prázdná, kontrolka LED svítí červeně.

NÁDOBKA NA VONNÉ LÁTKY

ZÁKLADY

V nádobce na vonné látky na zadní straně můžete přidávat běžné aromatické látky a éterické oleje.

! Vonné látky či éterické oleje nepřidávejte přímo do nádoby na vodu, protože by se tím omezil výkon Boneco W300, nebo by mohlo dokonce dojít k jeho poškození. Tyto škody záruka nepokrývá.



! Nádobku na vonné látky lze čistit v myčce nádobí. Teplota by neměla být vyšší než 50 °C.

POUŽITÍ

1. Odstraňte nádrž na vodu.



2. Pro vyjmutí zásuvky zatlačte na zadní straně na nádobku na vonné látky.



3. Na pistěnou vložku v zásuvce nakapejte vonnou látku podle svého výběru.



4. Vložte nádobku na vonné látky zpět na místo.



5. Vratte nádrž na vodu zpět na místo.



POKYNY K ČIŠTĚNÍ

O ČIŠTĚNÍ

Pravidelná údržba a čištění jsou předpokladem pro bezporuchový a hygienický provoz.

Doporučené intervaly čištění a údržby se liší podle kvality vzduchu a vody a doby provozu.

K čištění v ruce doporučujeme měkký hadřík, prostředek na mytí nádobí a kartáček.



Než začnete s čištěním, vždy nejprve odpojte BO-NECO W300 z elektrické sítě! Nerespektování tohoto pokynu může způsobit zásah elektrickým proudem a ohrožení života!



Při čištění bubnu a nádoby na vodu v myčce nádobí nesmí být překročena teplota 50 °C, protože by se mohly deformovat plastové díly.

DOPORUČENÉ INTERVALY ČIŠTĚNÍ

Interval	Opatření
od třetího dne bez provozu	Vyprázdněte nádobu a nádrž na vodu a naplňte je čerstvou vodou.
každé 2 týdny	Vyčistěte nádobu na vodu, buben, nádrž na vodu a odpařovací rohož AW200.
jednou za rok	Vyměňte A7017 Ionic Silver Stick®. Vyčistěte ventilátor a vnitřek zařízení.

ČIŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

DEMONTÁŽ A ČIŠTĚNÍ

1. Sejměte horní část zařízení BONECO W300.



2. Vyměňte buben s odpařovací rohoží AW200.



3. Vyměňte A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Oba kotouče na bubnu povolíte otočením. Dbejte přitom na značky na vnější straně kotouče.



5. Vyměňte odpařovací rohož AW200 z bubnu.



6. Nádoby na vodu a buben vyčistěte ručně nebo v myčce nádobí při teplotě nejvýše 50 °C.



7. Vnitřek nádrže na vodu vyčistěte ručně nebo pomocí vhodného kartáče a běžně dostupného prostředku na mytí nádobí.



8. Kryt nádrže na vodu vyčistěte běžně dostupným prostředkem na mytí nádobí a kartáčem.



9. Sestavte díly zařízení BONECO W300 v opačném pořadí.

ČIŠTĚNÍ ODPAŘOVACÍ ROHOŽE AW200

O ODPAŘOVACÍ ROHOŽI AW200

Odpařovací rohož AW200 lze čistit v pračce. Používejte běžný prací prostředek.

Doporučujeme odpařovací rohož AW200 vložit do sítky na prádlo nebo ji prát samostatně, jelikož odpařovací rohož AW200 může zachytit uvolněná vlákna z ostatního prádla.

Při napínání odpařovací rohože AW200 na buben po čištění dbejte na správné usazení:



ČIŠTĚNÍ V PRAČCE

Odpařovací rohož AW200 lze čistit v pračce. Používejte běžný prací prostředek.

⚠ Odpařovací rohož AW200 se smí prát při teplotě nejvýše 40 °C.

⚠ Nesušte odpařovací rohož AW200 v sušičce.



RUČNÍ ČIŠTĚNÍ

1. Do teplé vody přidejte malé množství pracího prostředku a odpařovací rohož AW200 v ní důkladně vymáchejte, aby se prací prostředek dostal na celou její plochu.



2. Odpařovací rohož AW200 opakovaně proplachujte v čisté vlažné vodě, dokud se nepřestanou tvořit mydliny.
3. Odpařovací rohož AW200 nechte před natažením na buben uschnout.

ČIŠTĚNÍ VENTILÁTORU

ČIŠTĚNÍ VENTILÁTORU

Pro vyčištění lopatek ventilátoru pomocí nádoby na vonné látky odstraňte mřížku.

! Nádobku na vonné látky důkladně vyčistěte od zbytků vonných látek (viz kapitola „Pokyny k čištění“). Jen několik kapek postačuje k obarvení, nebo dokonce poškození krytu BONECO W300.

1. Vyjměte nádobku na vonné látky.



2. Pro otvory v mřížce použijte klíč.



3. Otočte klíč o 90 stupňů a kryt opatrně zvedněte. Tento krok opakujte na všech rozích, až bude možné mřížku zcela odstranit.



4. Vyčistěte ventilátor a vnitřek vlhkým hadříkem.



5. Vraťte kryt na místo. Zatlačte opatrně na všechny čtyři hrany, až slyšitelně zapadnou.

! Zařízení nesmí být nikdy provozováno bez ochranného krytu!

VÝMĚNA PŘÍSLUŠENSTVÍ

A7017 IONIC SILVER STICK®

A7017 Ionic Silver Stick® využívá antimikrobiálního účinku stříbra k výraznému zlepšení hygieničnosti vody. Působí, když je v kontaktu s vodou – i když je zařízení BONECO W300 vypnuté.

A7017 Ionic Silver Stick® vyměňujte jednou za rok, aby byl zaručen antimikrobiální účinek.



Starou tyčinku A7017 Ionic Silver Stick® lze vyhodit do běžného komunálního odpadu.

DOSTUPNOST PŘÍSLUŠENSTVÍ

Náhradní díly za použitou tyčinku A7017 Ionic Silver Stick®, odpařovací rohož AW200 a další příslušenství jsou dostupné z následujících zdrojů:

- váš specializovaný prodejce BONECO,
- **www.shop.boneco.com** nebo
- přímo přes aplikaci „BONECO healthy air“.

BONECO
healthy air

www.boneco.com

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland

BONECO AG, Espenstrasse 85, 9443 Widnau, Switzerland